68STE JAARGANG No. 8187 DONDERDAG 14 JUNI 1951 VIER PAGINA'S




# AMIGOE DI CURAÇAO

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN
Abonn.-prijs Curaçao en Bonaire ƒ 2.—, Aruba, Suriname, Bovenwinden ƒ 2.50. — Buitenland ƒ 3.— per maand (bij vooruitbet.).
Kantoor: Consciëntiesteeg 27—29. Telefoon: Redactie 3858 — Administratie 3550.
Uitgave N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curaçao.
Hoofdredacteur: Ad. Versney.






*Koreaanse Campagne*

## De Verbondenen rukken Pjongjang binnen

**Tokio. — Het achtste leger heeft gemeld, dat twee geallieerde eenheden het vroegere Noordelijke bolwerk Pjongjang zijn binnengerukt; Pjongjang was een van de hoekpunten van de z.g. „ijzeren verdedigingsdriehoek" der communisten aan het centrale front.**

Eén eenheid ontmoette lichte tegenstand, doch de andere bereikte het spoorweg- en wegenknooppunt Pjonggang zonder communistisch verzet te ontmoeten.

De situatie aan het front is nu als volgt: in het Westen staan de Verbondenen aan de Imdjin; in het centrum rukken de Verbondenen in Noordelijke richting op; In het Oostelijke deel van de centrale frontsector worden de communisten aangevallen, die in het gebied van Koemhwa, Hwatsjon en Janggoe vertragingsacties uitvoeren; aan de Oostkust rukken de Verbondenen op.

**Zuid Koreaanse corruptie**

**Poesan.** — De Zuid-Koreaanse regering heeft medegedeeld, dat tegen Zuid-Koreaanse officieren zijn gearresteerd op beschuldiging van het vervalsen van officiële documenten, fraude en plichtsverzaking.

In totaal zou een bedrag van ongeveer 7 millioen gulden (Cur. crt) verduisterd zijn, waardoor 25.000 mannen in opleidingskampen van honger zouden zijn omgekomen. De vroegere plaatsvervangende commandant van het verdedigingskorps, waartoe de gearresteerden ook behoren, was reeds wegens „fraude" tot 3½ jaar gevangenisstraf veroordeeld.

**Aalmoezeniers vermoord**

**Saigon.** — Het hoofdkwartier van het Franse leger in Indochina heeft Woensdagavond te Saigon bekend gemaakt, dat de hoofd-aalmoezenier, de 52-jarige Jeanson, Dinsdag bij een aanval van ongeveer 200 Vietminh-opstandelingen op 175 km. ten Zuidwesten van Saigon om het leven is gebracht. De hem vergezellende aalmoezenier 2de luitenant Boulard werd ook gedood. Het Franse leger heeft beiden posthuum de „Orde van de Natie" verleend.

**Vrede met Japan**

**Londen.** — Van wel ingelichte zijde wordt vernomen, dat Foster Dulles en Morrison Woensdag een compromis hebben bereikt over de hoofdlijnen voor het vredesverdrag met Japan.

Reuter meldt, dat een woordvoerder van het Franse ministerie van buitenlandse zaken verklaard heeft, dat „het zo goed als zeker" is, dat deze zomer een conferentie over het vredesverdrag zal worden gehouden, en hij voegde er aan toe, dat tijdens de besprekingen van Foster Dulles met functionarissen van het ministerie volledige overeenstemming over alle principiële vraagstukken bereikt is.

## Wedemeyer wil risico van derde wereldoorlog nemen

**Washington. — Luitenant-generaal Albert Wedemeyer heeft Woensdag zijn getuigenis voor de verenigde Senaatscommissies van onderzoek voortgezet.**

Naar zijn mening behoorden de Verenigde Staten de door Rusland en communistisch China gezamenlijk beheerde Mandsjoerijse spoorweg te bombarderen. Hij gaf toe, dat dit een derde wereldoorlog zou kunnen veroorzaken, maar dit was „een van tevoren voorzien risico", dat men moest nemen. Hij verklaarde echter, dat slechts de bevelhebber ter plaatse zou kunnen beslissen, welke doelen moesten worden gebombardeerd.

Op de vraag van de democratische senator Estes Kefauver, of het bombarderen van de bases Moekden, Port Arthur en Dairen (in de twee laatstgenoemde steden bezit Rusland concessies) een „oorlogsdaad" tegen de Sovjet-Unie zou zijn, antwoordde Wedemeyer ontkennend. Hij wees in dit verband op het Amerikaanse vliegtuig, dat in April van het vorige jaar boven de Oostzee door de Russen was neergeschoten. Ondanks het feit, dat de onderzoekingen „afdoende bewezen hebben, dat het betrokken marine-vliegtuig in het geheel niet boven Russisch gebied gevlogen heeft en dat het toch is neergeschoten". „Dit was een oorlogsdaad of kon als zodanig worden uitgelegd", aldus Wedemeyer.

Op een desbetreffende vraag van de republikeinse senator Wayne Morse verklaarde de generaal, dat er zich alleen Russische troepen in Mandsjoerije bevonden, toen Japan capituleerde. De Russen hadden het merendeel van de Japanse uitrusting in handen gekregen en hiervan later grote hoeveelheden aan de Chinese communisten gegeven.

Wedemeyer zeide, dat het „vastberaden Amerika" met het communisme zou kunnen afrekenen, „indien wij een dynamische en intelligente leiding hebben en een plan, dat onze hulpbronnen niet verkwist op verre plaatsen in de wereld, die strategisch weinig of geen betekenis hebben. Korea is zulk een plaats. Wij dienen onze middelen op die plaatsen tot ontplooiing te brengen, waar wij de werkelijke vijand met beslissende daden tegemoet kunnen treden, en dat is het Kremlin".

Wedemeyer zeide het met de republikeinse senator Morse eens te zijn, dat, indien de geallieerden van Amerika niet wensen mede te werken aan een blokkade van communistisch China, men hen tot een dergelijke blokkade diende te dwingen.

Wedemeyer heeft Woensdag zijn getuigenis beëindigd. Tevoren had de voorzitter meegedeeld, dat Donderdag de oud-minister van defensie Louis Johnson voor de commissie zal verschijnen.

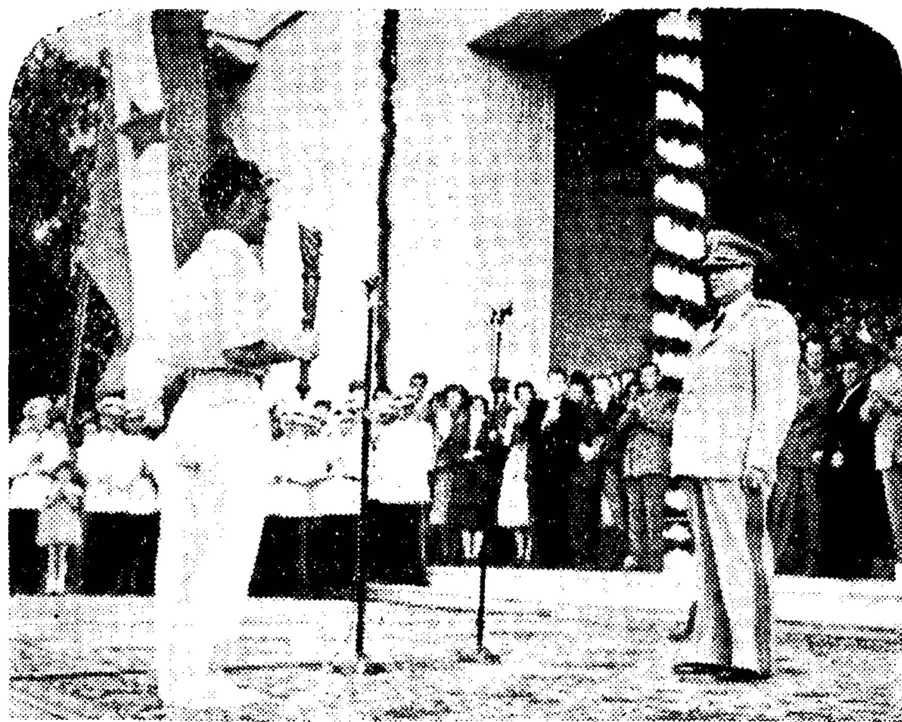
**MacArthur beschuldigt**

**Austin, Texas.** — MacArthur heeft de Amerikaanse regering ervan beschuldigd, dat zij zich bezig houdt met een gevaarlijke vorm van toegeeflijkheid, namelijk op het slagveld. „De geschiedenis heeft geleerd", aldus de generaal, „dat diplomatieke toegeeflijkheid de kiem is van een toekomstig conflict, maar toegevendheid op het slagveld is nog gevaarlijker. Ik geloof, dat ons land sterk genoeg is om elke aanvaller te verslaan. Als de Rus toeslaat, is het, omdat wij geen kracht tonen", zeide MacArthur.

De vroegere Amerikaanse opperbevelhebber in het Verre Oosten sprak op een informele bijeenkomst van de wetgevende vergadering van Texas op de trappen van het Staatskapitool.

***Recht tot het hart***

Het leven is nooit klein, nooit laag, zolang het nog vol is van daden van vrijwillige zelfverzaking, van moed en zelfopoffering.





**TITO-ESTAFETTE DOOR BELGRADO. — Ter gelegenheid van de verjaardag van de Vader van het Titoisme werd door athleten een estafette met toortsen gelopen door de straten van Belgrado, welke toorts tenslotte aan de dictator werd aangeboden.**

## Eamon de Valera weer Premier van Eire

**Dublin. — Eamon de Valera, de leider van de Conservatieve Partij, is Woensdagavond tot premier van Eire gekozen. Het parlement koos hem met een meerderheid van vijf stemmen vóór zijn rivaal, John Costello.**

**Dublin.** — De nieuwe premier van Eira, Eamon DeValera, heeft Woensdagavond de leden van zijn kabinet bekend gemaakt, dat geheel uit leden van zijn partij, de Fianna Fail, is samengesteld. De belangrijkste ministers zijn: Sean Lemass, vice-premier en minister van handel en industrie, Frank Aiken, buitenlandse zaken, Oscar Traynor, landsverdediging.

Eire heeft nu weer een één-partij-regering. De Fianna Fail was de sterkste groep in het parlement (de Dail), doch DeValera had de steun van vijf onafhankelijken nodig om het kabinet te kunnen vormen. DeValera volgt Costello op, die sinds 1948 aan het hoofd stond van een coalitieregering. De regering-DeValera zal niet veel wijziging in de politiek van Eire brengen; er waren bij de verkiezingen weinig diepgaande verschillen tussen de Fianna Fail en de coalitie.

**WAT PERZIE WINT**

Teheran. — De Perzische premier, dr Mohammed Mossadeq, heeft Woensdag in een speciale boodschap aan de Perzische studenten in het buitenland verklaard, dat Perzië jaarlijks 120 millioen pond sterling met de genationaliseerde olie-industrie zal verdienen, hetgeen achtmaal zo veel is als het thans uit de olievelden ontvangt. „Wij willen deze welvaartsbron gebruiken om de levensomstandigheden van de bevolking te verbeteren en het land te behoeden voor het altijd aanwezige gevaar van revolutie", aldus Mossadeq.

**Syrisch protest**

**Damascus.** — Syrië heeft bij Engeland, de Verenigde Staten en Rusland geprotesteerd tegen het onlangs door de Verenigde Naties genomen besluit, waarbij Israel werd toegestaan de drooglegging-werkzaamheden in het gebied van de Hoeleh-moerassen voort te zetten.

**60ste bijeenkomst**

**Parijs.** — De 69ste bijeenkomst van de plaatsvervangers der ministers van buitenlandse zaken der Grote Vier in Parijs heeft Woensdag slechts enkele minuten geduurd. Geen der afgevaardigden wenste het woord. De vergadering werd tot Donderdag verdaagd.

**Washington.** — Acheson heeft Woensdag op zijn wekelijkse persconferentie o.m. verklaard, dat de voorwaarden, die de Russen op de Parijse conferentie van plaatsvervangers stellen voor de bijeenkomst van de ministers van buitenlandse zaken der „Grote Vier", onaanvaardbaar zijn. In antwoord op een vraag bevestigde Acheson, dat er geen „vredesvoelhorens" voor regeling van het Koreaanse conflict geweest zijn, en hij voegde er aan toe, dat de commissie van Goede Diensten der Verenigde Naties en de Verenigde Staten in samenwerking met de verbonden landen de mogelijkheden in die richting bleven onderzoeken; er was echter niets nieuws te melden.



## De nieuwe kabinets-directeuren voor de Antillen en Suriname

**Mr F. E. J. van der Valk, die benoemd is tot directeur van het kabinet van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen, werd op 10 Januari 1906 te Tilburg geboren.**

Hij studeerde aan de Universiteit te Nijmegen Letteren en Wijsbegeerte en in de Juridische faculteit. Op 6 Juni 1930 deed hij zijn doctoraal examen in de rechten. Hij vestigde zich als advocaat en procureur te Amsterdam, waar hij als zodanig werkzaam was tot 1936. Daarna bekleedde hij bij het ministerie van sociale zaken achtereenvolgens verschillende functies op het terrein van de sociale zorg en van arbeid. Tijdens de oorlog was hij Directeur-Secretaris bij het College van Rijksbemiddelaars, dat zich toen inzonderheid occupeerde met de loonpolitiek. In 1942 nam hij ontslag uit die functie als protest tegen door de bezetter genomen maatregelen. Hij was vervolgens werkzaam als jurist in het bedrijfsleven totdat hij in 1948 op verzoek van de toenmalige minister van overzeese gebiedsdelen diens adviseur werd voor juridische en staatsrechtelijke aangelegenheden. Als zodanig is hij thans werkzaam als Raadadviseur in Algemene Dienst bij het ministerie voor Uniezaken en Overzeese Rijksdelen.

Tijdens de R.T.C. met Indonesië was mr Van der Valk secretaris-generaal van de Nederlandse delegatie en had hij als zodanig een werkzaam aandeel in de legislatieve totstandkoming van de Nederlands - Indonesische Unie. Na de souvereiniteitsoverdracht nam hij herhaalde malen deel aan besprekingen in Indonesië en als deskundige aan de ministerconferenties van de Unie. Hij maakte als secretaris deel uit van de Nederlandse delegatie tijdens de laatstelijk met Indonesië gehouden Nieuw-Guinea-Conferentie.

Met betrekking tot de komende benoeming van mr Van der Valk in zijn nieuwe ambt vernemen wij van de zijde van het ministerie voor Uniezaken en Overzeese Rijksdelen het volgende:

De Gouverneurs resp. van de Nederlandse Antillen en van Suriname treden in het nieuwe bestel niet alleen op als hoofd van de Landsregering, maar tevens als orgaan van het Koninkrijk en bezetten als zodanig een sleutelpositie, van waaruit zij zorg moeten dragen voor een goede samenwerking met de Landsregering in al die zaken, welke als gemeenschappelijke aangelegenheden niet behoren tot de autonome sfeer van het Rijksdeel.

Daarnaast is de gouverneurs èn in de Interimregeling èn in de Eilandenregeling een belangrijke taak opgedragen.

Vroeger kon de gouverneur onbeperkt beschikken zowel over de Gouvernementssecretarie als over de andere diensten van het Rijksdeel voor de uitoefening van zijn taak.

Nu werken deze organen onder de verantwoordelijkheid van een lid van de Regeringsraad. Wel kan de gouverneur als orgaan van het Koninkrijk de medewerking inroepen van organen van de Nederlandse Antillen, resp. Suriname, doch zulk een beroep moet tot de uitzonderingen blijven behoren. Omdat de gouverneur het niet zonder administratieve hulp kan stellen, is de logische consequentie van de opdeling van gezag tussen een verantwoordelijk landsbestuur en de vertegenwoordiger van de Kroon, dat deze laatste de beschikking krijgt over een zeer beperkt aantal administratieve krachten met aan het hoofd een chef Kabinet.

**LEVENSBESCHRIJVING VAN DR C. NAGTEGAAL**

**'s-Gravenhage, 14/6 (ANP) — Dr C. Nagtegaal, die benoemd zal worden tot directeur van het kabinet van de gouverneur van Suriname, werd 8 December 1905 te Alphen geboren. Hij studeerde aan de Rijksuniversiteit te Leiden in de Verenigde Faculteiten van Rechten, Letteren en Wijsbegeerte. In 1931 werd hij als bestuursambtenaar naar Indonesië uitgezonden, alwaar hij achtereenvolgens werd belast met het bestuur over de onderafdelingen Pleihari en Pulau Laut in de Residentie Zuider- en Oosterafdeling van Borneo.**

**Na in 1938 met verlof in Nederland te zijn teruggekeerd, promoveerde hij in 1939 aan de Rijksuniversiteit te Utrecht op een proefschrift, getiteld „De voormalige Zelfbesturende en Gouvernementslandschappen in Zuid-Oost Borneo".**

**Na zijn terugkeer in Indonesië werd hij in Juli 1939 tewerkgesteld op de afdeling Agrarische Zaken van het Departement van Binnenlands Bestuur.**

**Van Maart 1942 tot September 1945 verbleef hij als reserve-officier in Japanse krijgsgevangenschap.**

**Dr Nagtegaal was vervolgens van December 1945 af werkzaam op de afdeling Voorbereiding Staatsrechtelijke hervormingen van het toenmalige Ministerie van Overzeese Gebiedsdelen, waarna hij in October 1947 wederom naar Indonesië terugkeerde om als Hoofdambtenaar voor Agrarische Zaken te worden belast met de regeling van het gronden-vraagstuk ter Oostkust van Sumatra. In deze functie trad hij tot October 1950 op als voorzitter van de Agrarische Commissie te Medan.**

## *het nieuws van vandaag*

Vrijdag 1 Juni j.l. had de bekende Campo alegre — Statenvergadering plaats. Een aanzienlijke groep der leden had het bij die gelegenheid zelfs gemunt op de scalp van de R.R. en stelde zich in ieder geval op het radicale en enigszins negatieve standpunt: weg met het Campo alegre.

Voor dit standpunt was machtig veel te zeggen: al was het alleen maar dat het gedeeld werd door een aanzienlijke groep uit de Arubaanse en Curaçaose burgerij, wier moreel bewustzijn door zulk een bordeel diep gekwetst werd, alle redeneringen ten spijt. Bovendien drukte het op zo radicaal mogelijke wijze de afwijzende houding van die Statenleden uit tegen de prostitutie een formuleerde op de duidelijkste en voor het volk meest pakkende manier de onvoorwaardelijk wil om een eind te maken aan de mistoestanden, die reeds bestonden en nog alarmerender vormen dreigden aan te nemen.

Daartegenover stonden degenen — o.a. de vertegenwoordigers van de KVP — die, alhoewel zij niet minder afwijzend staan t.o. deze maatschappelijke kwaal, zich, wat de bestrijding er van betreft, eerder op een meer positief standpunt stelden. Zij wilden n.l. eens en voorgoed door een commissie van ter zake kundige personen laten uitmaken hoe men de prostitutie als maatschappelijke kwaal het best zou kunnen bestrijden: een doel waarvoor waarschijnlijk wel meer middelen noodzakelijk zijn dan het afschaffen van Campos alegres alleen.

Er was kennelijk enige moed voor nodig om dit standpunt in te nemen want om allerlei redenen werd er uit afgeleid, dat de mensen die het verdedigden dus blijkbaar niet tegen het Campo alegre waren. Moed was er bovendien voor nodig in deze zin, dat de groep die om een commissie vroeg, behoorlijk gewaagd spel speelde.

Immers, zelfs al werd een commissie toegezegd dan hing het er nog geheel van af, of de samenstelling van die commissie reden zou geven tot vertrouwen of niet. Zou dit n.l. niet het geval zijn, dan zou bedoelde groep het odium op zich laden dat ze met de slappelingen samenspande. Al spoedig werden de namen van de leden der commissie bekend en op zijn zachtst gezegd was het geheel niet van dien aard dat het „commissie"-standpunt er onmiskenbaar door gerechtvaardigd werd.

Bepaaldelijk Aruba zal bij de huidige samenstelling moeilijk voor de „commissie

**Campo Alegre**

gedachte" gewonnen kunnen worden en toch was het van het hoogste belang, dat dit eiland, nu het door zijn bevolking en vertegenwoordiging ingenomen standpunt plaats moest maken voor het commissie-plan, door de degelijkheid van de commissie van al zijn twijfels en vrees verlost zou worden.

Desondanks treffen wij op het rondgezonden Landsbesluit, dat de leden benoemt, nog steeds geen vertegenwoordigster aan van de Arubaanse vrouwen ,ofschoon dit op genoemde openbare vergadering door de Voorzitter der R.R. aan Mr I. C. Debrot werd toegezegd. Desondanks is de samenstelling van de commissie naar onze smaak nog veel te Curaçaos georienteerd, dit te meer omdat, eveneens ondanks toezeggingen in de Staten gedaan, de opdracht blijkt te luiden dat exclusief het Arubaans prostitutie - probleem bestudeerd moet worden.

Zij die hun prestige aan een commissie verbonden zullen de ernst van de toestand begrijpen welke ontstaat uit halve maatregelen op dit gebied Reeds heeft Henny Eman, voor Vrijdag a.s. een Openbare Statenvergadering aangevraagd, om, naar wij vernemen, een einde te eisen aan de toelating van buitenlandse prostituées.

Het komt ons voor dat een ieder, die zich niet blijvend met een kluitje in het riet wil laten sturen een dergelijk voorstel zal moeten steunen. Niettemin blijft naast deze negatieve maatregel de noodzaak bestaan om het probleem positief tegemoet te treden. En wanneer de Regering de commissie tot een kluitje wil maken, waarmée ze de „ethici" in het riet denkt te sturen, dan zouden die „ethici", dunkt ons, het best doen gebruik te maken van hun parlementaire prerogatieven door een enquete te eisen, die het onderzoek en de conclusies die daaruit voortkomen, een maximum aan autoriteit verleent.

## Prof. Dr. Einaar spreekt over het werk op het Consulaat

Voor zijn vertrek naar Amerika stond prof dr Einaar de pers te woord in de JPF-club, waarbij enkele bestuursleden van de JPF, o.a. de heer Th. Simoons aanwezig was.

Prof dr Einaar gaf daarbij een resumé van het werk, dat het Consulaat in het algemeen verrichtte en dat veel voor de Antillen doet. Wat de handelsbetrekkingen betreft tussen de Antillen en de USA vormt het consulaat een zeer verantwoordelijke en belangrijke schakel. Het is opmerkelijk, aldus prof Einaar, hoeveel vragen van de belangstellenden ons bereiken. Men wil precies weten wat men exporteert en importeert, hoe groot de jaarlijkse import is. Daar de Ned. Antillen geen jaarcijfers publiceren en het dus moeilijk is een statistiek bij te houden, correspondeert prof Einaar met de Hoofden van dienst alhier. Alle gegevens m.b.t. de handel enz. zijn dan ook op ieder ogenblik op ons consulaat verkrijgbaar, aldus prof Einaar.

Uit de practijk haalde prof Einaar verschillende aardige voorbeelden aan, o.a. hoe zeelieden, die in de VSA moeilijkheden hebben of door bepaalde omstandigheden hun schip niet op tijd hebben kunnen bereiken e.a. geholpen worden; hoe hun rechtspositie door het Consulaat wordt verdedigd, indien bepaalde moeilijkheden dreigen; hoe weer anderen belang stellen om te weten welke stroomsterkten Aruba en Curaçao hebben; hoe de water distillatie werkt; „Weer iemand anders wil gegevens hebben over de landbouw, onderwijs enz. en het is dan een voldoening dat, wanneer ik mijn la opentrek, alle gewenste inlichtingen kan verstrekken, dat geeft je zo het heerlijk gevoel een — het is een lelijk woord, voegde de prof er haastig bij — „expert" te zijn. Ook inlichtingen over het inwendig bestuur, de verkiezingsuitslagen, Staten- en Eilandenraad samenstelling, welke partijen aan de macht zijn, dat zijn ook enkele feiten, die men op het Consulaat te weten kan komen. Een belangrijk punt voor de Amerikaanse handel is het feit of hier een rustig bestuur is. Hieromtrent kon spr. mededelen, dat de N.A. in de Verenigde Staten een goede naam hebben.

*Opgetogen over Curaçao*

Opgetogen was spr. over de snelle ontwikkeling die Curaçao ondergaan heeft. In 1920 was prof Einaar hier voor het laatste geweest en als er dus een over deze snelle vooruitgang kon praten, moende hij het te kunnen.

De Isla was veel kleiner, op het kantoor kon men de mensen als het ware tellen. Bij zijn bezoek aan de CPIM terreinen was spr. verbaasd deze geweldige fabriek te zien, vol lof was de prof over de sociale voorzieningen, die de CPIM/CSM voor het personeel heeft getroffen. Ook over de watervoorziening was spr. opgetogen. Welk een verandering sinds 1920. Ook sprak de prof enkele woorden over de vooruitgang op cultureel gebied. Het onderwijs noemde hij uitstekend, ook de scholenbouw noemde hij.

Het verkeer was gelijk New York in het klein, de haven was een prachtig instrument, dat de brug dikwijls opengaat mag geen klachten baren, daar de brug de klep is van de slokdarm, welke de welvaart naar binnen slokt. Tenslotte bracht spr. hulde aan de Curaçaose bevolking, die zich aan deze vooruitgang zo uitstekend heeft weten aan te passen en sprak de wens uit, dat de Almachtige het werk van het Bestuur van de Antillen en de Bevolking moge zegenen, opdat hij straks, bij zijn eerstvolgend bezoek, kan wijzen op steeds meer vooruitgang.

## CURACAO

### GAAN NAAR NEDERLAND

Met de **„Oranjestad"** zijn naar Nederland vertrokken:

Mevr. A. Bakker, fam. J. Siesling en kind, fam. K. S. Snijder, fam. A. Hijmering en kinderen, de heer J. Blok, sgt W. Venhuizen, fam. M. Barth en kinderen, de heer en mevr. Th. Heesakkers, mevr. A. Muileman en kinderen, J. Bokhorst, mej. P. Marugg, J. Potuit, mej. Y. Torres, mej. M. Leon, mej. N. Leon, fam. W. Veltman en kind, fam. A. Daal en kinderen, P. Deelstra, P. Karis, fam. J. Dooren en kind, fam. V. Manuel en kinderen.



## Aantrekkelijke wedstrijd voor Veilig Verkeer

De VVV zal binnenkort een doorlopende wedstrijd in veilig rijden voor Beroepschauffeurs organiseren.

Deze wedstrijd is bedoeld voor chauffeurs, die in dienstbetrekking een personen-, vrachtauto, autobus of huurwagen besturen. De vereniging heeft echter gemeend de wedstrijd tevens open te stellen voor personen, die alhoewel zelfstandig, het chaufferen als hoofdberoep uit oefenen, zoals de vele chauffeurs-eigenaars van kleine autobussen.

De chauffeur, die in de periode van 1 Januari t/m 31 December regelmatig een auto bestuurt, zonder een aanrijding te veroorzaken of verkeersregels te overtreden, krijgt een diploma aangeboden. Ten einde het verkrijgen van een diploma aantrekkelijker te maken, wordt overwogen onder de diplomahouders een waardevol voorwerp te verloten. De chauffeurs, die aan de wedstrijd deelnemen kunnen op hun auto een onderscheidingsteken voeren.

Het ligt voorts in de bedoeling deze wedstrijd elk jaar te herhalen. Bij het verkrijgen van een diploma gedurende twee achtereenvolgende jaren, wordt naast het diploma een bronzen draagmedaille uitgereikt. Voor drie achtereenvolgende jaren veilig rijden wordt een zilveren draagmedaille uitgereikt, voor vijf achtereenvolgende jaren een schild voor de zilveren draagmedaille en voor tien achtereenvolgende jaren een verguld zilveren draagmedaille.

Hoewel 1951 al vergevorderd is, ligt het in de bedoeling nog dit jaar te beginnen. Nadere bijzonderheden zullen bekend gemaakt worden.

Verwacht, dat bovenbedoelde wedstrijd in de veiligheid op de weg zal bevorderen en doet thans reeds een beroep op de werkgevers, die beroepschauffeurs in dienst hebben om hun medewerking te verlenen, door hun personeel de gelegenheid te geven aan de wedstrijd deel te nemen zodra de inschrijving wordt opengesteld.

### WEES HARTELIJK NIET HATELIJK

„De Bond Zonder Naam is niets anders dan een grootscheepse propaganda voor de beoefening van de naastenliefde en de bestrijding van het egoïsme. . . ." (Henri de Greeve.)

De Hefboomspreuk van Juni staat als altijd in dit teken.

Er moet meer liefde en eensgezindheid onder de mensen zijn. Een gezonde liefde voor zich zelf, maar ook een gezonde, eerlijke liefde voor de ander, waarbij deze gerespecteerd wordt als gelijkwaardig schepsel, ook uit Gods Vaderhand voortgekomen.

Wanneer er meer liefde was, dan was er ook meer hartelijkheid en minder haat. Veel mensen komen er zo moeilijk toe om een hartelijk woord te spreken en met het grootste gemak, ja zelfs met kennelijk genoegen worden hatelijke, stekelige opmerkingen gelanceerd. Er zijn er zelfs die menen dat zij bizonder geestig zijn als zij hun medemensen blijven vervolgen met hun misplaatste, liefdeloze opmerkingen. Hoeveel zure, snijdende woorden worden er per dag gesproken, die even-zovele speldeprikken of zelfs dolksteken zijn in het hart van onze evenmens.

Deze kwaal, dit gebrek aan liefde gaan wij deze maand bestrijden, niet in woord en geschrift alleen, neen, met het scherpste tegengift: onze spontane, gulle hartelijkheid.

Hartelijkheid vraagt liefde en liefde vraagt respect voor U zelf en voor de naaste. Hebben we dit bereikt, dan werken wij aan ons eigen geluk en aan dat van talloze medemensen, want gulle hartelijkheid is aanstekelijk. . . . .

. . . .Probeert U het eens, vandaag nog. . . . . . . .

Wees hartelijk — niet hatelijk.
Bond Zonder Naam.

### RECORDLIJST VAN CURACAOSE ATHLETIEK.

Daar er bij de heroprichting van de CAB in Mei 1949 geen officiële recordlijst bestond, heeft de CAB besloten om de haar bekende records van Curaçao te verzamelen en deze te publiceren. Het is de bedoeling, dat iemand, die gemotiveerde bezwaren heeft tegen deze recordlijst, deze bezwaren binnen 14 dagen aan onze Bond bekend maakt.

Indien dus *binnen* 14 dagen *géén* reclames zijn binnen gekomen op deze lijst, dan wordt deze als *dé* officiële recordlijst aangehouden.

*100 m. hardlopen* A. Irausquin met 10,6 sec; *200 m. hardlopen* A. Irausquin met 23,3 sec; *400 m. hardlopen* J. M. Martis met 51,4 sec; *800 m. hardlopen* G. E. Rosario met 2 min. 11,3 sec; *1500 m. hardlopen* J. Webb met 4 min. 31,2 sec; *3000 m hardlopen, 5000 m hardlopen; 4 x 100 m. Estafette Nat. Ploeg* 44 sec; *hoogspringen* A. Fijnje met 1.78.5 m; *verspringen* H. Prince met 6.83 m; *hinkstapsprong* H. Prince met 12.56 m; *speerwerpen* J. Rooy met 50.56 m; *kogelstoten* E. Adriana met 13.90 m; *discuswerpen* J. Rooy met 37.85 m.

### Wie is de gelukkige ?

1e prijs ........ 12546
2e prijs ........ 10026
3e prijs ........ 4766
4e prijs ........ 1856

**Prijzen van ƒ 500.—: 1738 — 2545 — 2573 — 5164 — 9734 — 10419 — 10972 — 13143 — 14583 — 14849.**

**Prijzen van ƒ 250.—: 1512 — 1578 — 1968 — 2075 — 2358 — 3484 — 3938 — 4403 — 4478 — 5379 — 7386 — 7970 — 8533 — 10809 — 14236 — 15780 — 16122 — 16123 — 16406 — 16895.**

**Prijzen van ƒ 150.—: 178 — 257 — 325 — 1223 — 1366 — 1406 — 1607 — 3262 — 4082 — 4258 — 5640 — 6162 — 7413 — 7469 — 9428 — 10170 — 10825 — 12142 — 13258 — 14417.**

**Prijzen van ƒ 100.—: 726 — 1222 — 1781 — 1912 — 2133 — 2348 — 3678 — 4003 — 4496 — 5651 — 9357 — 10719 — 10762 — 12635 — 12910 — 13235 — 13257 — 13439 — 13525 — 14811.**

### CABARET IN DE CLUB TE HATO.

Vrijdag 15 Juni a.s. des avonds om acht uur wordt door de KLM Ontspannings Vereniging „De West" een non-stop cabaret programma gebracht waaraan medewerken de alhier op doorreis zijnde Internationale Artisten Joke en Eelco Wiebenga, optredende onder de naam „Les Troubadours", alsmede de bekende illusionist en telepathist, Prins Notaes Majahara, welke thans op tournee is door de Caribbean.

Het optreden van „De Troubadours" zowel als van Prins Notaes Majahara zijn premières voor Curaçao.

De Troubadours brengen volksliederen in meer dan 15 talen en dialecten, w.o. Nederlands, Zuid-Afrikaans, Zwitser, Italiaans, Spaans, Engels terwijl zij ook Krontjong en Cowboy liedjes brengen.

Deze artisten zijn afkomstig van Amsterdam en reeds meer dan 5 jaar op tournee en trekken overal volle zalen. Deze avond belooft er een te worden van gezonde ontspanning en amusement.

## ARUBA

### ARUBA MARCH AGAINST CAMPO ALEGRE

In „Time" van 18 Juli staat op pag. 28 een artikel met foto van de demonstratie van de Arubaanse vrouwen tegen het Campo.

### DIRECTEUR VAN KABINET BENOEMD

**'s Gravenhage — Het ministerie voor Uniezaken en Overzeese Rijksdelen deelt mede, dat dezer dagen de benoemingen te verwachten zijn van dr. C. Nagtegaal tot directeur van het kabinet van de Gouverneur van Suriname en van mr. F.E.J. van der Valk tot directeur van het kabinet van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen.**

**Voor de biografie van de benoemden, zie elders in dit blad.**

### ER WAS ER EENS ....

Gisteravond werd in Roxy opgevoerd — voor de laatste keer — de operette: „Er was er eens een musicus". Deze voorstelling werd bijgewoond door Z. Exc. gouverneur mr Struycken en zijn echtgenote.

### P.S.V. WON

In de gisteravond in het Rifstadion gespeelde voetbal competitie wedstrijd wist PSV van Jong Holland met 3—2 te winnen. Ja, de voetbal kan raar rollen.

### INTERPELLATIE OVER VERMOEDELIJKE REIS

**Als laatste punt op de agenda van de morgen ochtend te houden openbare vergadering van de Staten zal een vraag geplaatst worden, n.l. of het juist is, dat de voorzitter van de Regeringsraad naar Nederland zal reizen. En zo ja, wat het doel van deze reis is.**

**Deze vraag, die de heer E. Jonckheer zal stellen, houdt n.l. verband met het bericht, dat wij gisteren publiceerden en waarin stond te lezen dat Henny Eman tijdens een in de Flamingo Room gehouden vergadering deze reis aankondigde.**

### ZIJ STUDEERDEN AAN DE UNIVERSITEIT VAN NIJMEGEN.

We hebben hier op Curaçao een waardige vertegenwoordiging van de R.K. Universiteit te Nijmegen. Hieronder volgt een lijst van personen, die allen te Nijmegen hebben gestudeerde.

Z. Exc. Gouverneur Mr A. Struycken, dr mr da Costa Gomez, mr J. A. J. Ellis, procureur-generaal, mr A. Bijvoet, advocaat-generaal, mr L. Weeber, mr J. Ellis, mr v.d. Made, mr Leusink (subst. off. van Justitie) en mr I. C. Debrot, voorzitter van de Staten.

### VAN STEIGER GEVALLEN EN GEDOOD

De 59-jarige O was gisterochtend bezig op de steiger van een in aanbouw zijnd huis. De man moet daarbij uitgegleden zijn en zijn evenwicht hebben verloren. Hij viel van een hoogte van 3 meter en kwam daarbij zo ongelukkig neer, dat hij zijn nek brak. Het slachtoffer was op slag dood.

### AANKOMST VLIEGTUIG

Het KLM vliegtuig dat Dinsdag vertrok landde hedenmorgen 07.47 uur op Schiphol.

### SCHEEPVAART-BERICHTEN.

*Schie* naar Aruba, *Elizabeth Bakke* naar Cristobal, *Elouisa* van La Guaira, *Vire* naar Antwerpen, *City of Oxford* van Melbourne naar Boston, *General Ortegas* naar Aruba.

## FILM

### DOUBLE CROSSBONES.

In *Cinelandia* draait dit weekend een amusante satire op de zeerovers films, wanneer we in „Double Crossbones" — het symbool van de piraterij — Donald O'Connor (Francis) als een handig piraten aanvoerder zien optreden. Het is een en al (soms vaak gezochte) vrolijkheid wat we zien weggeven met een bravour om er van te genieten. De satire op de avonturen films heeft hier wel een zeer voorname plaats ingenomen in deze kleurenfilm, die van begin tot eind zal boeien en trekken, temeer ook, daar de lachspieren dikwijls in beweging moeten komen. De entourage om „bloody David" heen geweven is al even quasi bloeddorstig als David grappig doet. Dat de liefde ook om de hoek komt kijken, alles zijn loop zal hebben, waaronder we bedoelen het recht en het happy-end kan niet anders in deze rolfilm. Het slot brengt ons een gelukkig Merryweather en zijn vrouw tezamen. Wij kunnen deze rolprent warm aanbevelen, ge zult er eens echt mee „uit" zijn.



## ARUBA

### FILMPROGRAMMA

Voor Juni is het volgend gramma ontworpen.

**Vrijdag 15 Juni** San Nic Club Suriname 8.00 uur.
**Donderdag 21 Juni** Or stad, Cultuurcentrum 8.00
**Vrijdag 28 Juni** Santa R. K. Club 7.30 uur.

**En toch Rotterdam**, **Staten en installatie** com **staatsrechterlijke hervorm** vele van de U bekende baanse politici ziet U hier het witte doek.

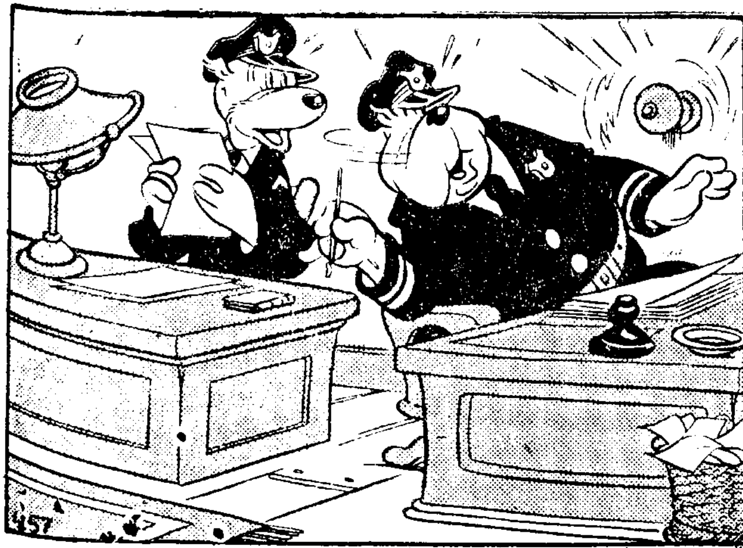
**Brabazon** het grootste tuig ter wereld.

**Alligator thrills**, een fil de brede stromen waarin gevaarlijke beesten kunt.

**Aruba in de branding** nieuwe film over ons sch land waarop U weer vele de punten van het eiland herkennen en

**Crosby favorites** als vrolij van de avond.

# Olie B. Bommel stuit de vooruitgang







Op het politiebureau was alles rustig. De commissaris en brigadier Snuf zaten beiden ijverig overwerk te doen en zo nu en dan mompelde een van hen zachtjes één opmerking.

„Vijfentachtig onopgehelderde diefstallen met braak," bromde Bulle Bas dan. Of brigadier Snuf murmelde: „Vijftien bekeuringen wegens verkeerd parkeren!"

Ja, het was er echt gezellig en precies zoals het in een politiebureau moet zijn. Maar dat zou niet lang duren.

Opeens begon er een alarmbel te rinkelen. De commissaris keek op, sprong overeind en gespte zijn riem om.

„Alarm, Snuf!" sprak hij kort. „Beman een wagen en dan: Voorwaarts. Hm! De plicht roept!"

Twee minuten later suisde een politieauto de poort uit, op weg naar de houten hut van Bul Super.

Daar was de toestand nog hetzelfde. Heer Bommel stond nog steeds met zijn revolver door het raam te loeren. „Eh.... handen omhoog.... eh.... bind die kerels toch vast, Tom Poes! Ik kon hier toch niet zo blijven staan? Mijn hand wordt moe! Doe toch iets!"

„Ik heb geen touw, heer Bommel!" zei Tom Poes.

„In die kast daar ligt nog een goed eindje!" zei Super vriendelijk.

„Gebruik dat maar zo lang."

„Zwijg!" riep heer Bommel overspannen. „Eh.... pak dat touw uit die kast, Tom Poes! Eh.. wat moet ik nu verder doen? Laat me hier toch niet zo voor gek staan, jonge vriend! Je moet begrijpen, dat dit voor een heer geen...."

Hij zweeg opeens en luisterde. In de verte klonk zachtjes het geluid van een naderende auto....

# Arubaanse vrouwen richtten zich tot Zijne Exc. de Gouverneur

## Wensen meer zekerheid inzake Campo Alegre

Aruba, 6 Juni 1951

Aan Zijne Excellentie Mr. A. A. M. Struycken,
Gouverneur van de Nederlandse Antillen,
Willemstad, Curaçao N.A.

Excellentie,

Deze brief geschreven in naam van alle protesterende vrouwen en moeders van het eiland Aruba, is op de eerste plaats bedoeld om U van harte welkom te heten als gouverneur van de Nederlandse Antillen. Uw roem is U reeds vooruitgegaan, wij hebben reeds hier gehoord van Uw grote daden in Nederland. Daarom zijn wij vervuld van hoop en verwachting, dat U met sterke hand het recht en de wet zult handhaven en onrecht en onwettelijkheid zult uitroeien.

En op de tweede plaats is deze brief bedoeld om U in te lichten over een toestand die ergerniswekkend is en over een noodlottige en schandelijke bedreiging die het volk van Aruba boven het hoofd hangt. Hoe ongaarne ook, meenden wij in geweten verplicht te zijn U onverwijld van deze toestand en bedreiging op de hoogte te moeten brengen.

De toestanden op het gebied van prostitutie zijn op Aruba en meer in het bijzonder op San Nicolaas ergerniswekkend en aanstootgevend. Zij zijn een constant gevaar voor onze mannen, en kinderen, zij maken de naam van Aruba tot een aanfluiting in het buitenland, zij schreeuwen om sanering.

Als middel tot sanering is door de Overheid in overweging genomen de toelating van een bordeel: Dit waarschijnlijk in navolging van het enorme bordeel op Hato, Curaçao, dat enkele jaren geleden geopend werd en bedoeld was als sanering voor de ergerlijke toestanden aldaar, maar dat door ieder weldenkend en gewetensvol mens een volkomen mislukking wordt genoemd.

Door Gezaghebber L. Ch. Kwartsz werd een bordeel de enige oplossing genoemd voor de situatie op Aruba, een conclusie waartoe het Bestuur na „jarenlange studie en overleg" gekomen was.

Door Uw voorganger en plaatsvervanger Mr F. A. Jas werd op 16 Mei 1951 een stuk getekend waardoor aan de N. V. Debrot-Pereira een stuk grond van 17000m2 verpacht werd in het 4e district van Aruba met vergunning om aldaar een „apartment-building" te bouwen welke naam slechts een bedekte term is voor bordeel.

In de „Beurs- en Nieuwsberichten" van Woensdag, 30 Mei 1951, werd de toelating van een bordeel verdedigd onder de titel, dat „de Arubaanse jeugd dient beschermd te worden tegen de verderfelijke invloed van de openlucht-bordelen." Het lijdt niet de minste twijfel dat de jeugd, en niet alleen de jeugd maar ook het volwassen mannendom beschermd dient te worden tegen genoemde verderfelijke invloeden, maar daar is nog veel minder twijfel over het feit dat een bordeel een steeds aanwezig en toenemend gevaar is voor de opgroeiende jeugd en het mannendom. Met het Curaçaose bordeel voor ogen kan daarover niet de minste twijfel bestaan.

Toen het in September vorig jaar duidelijk werd dat het Bestuur van plan was om een bordeel te laten bouwen even ten Noorden van Standardville in San Nicolaas, heeft de katholieke en niet-katholieke Geestelijkheid van San Nicolaas, Aruba, tesamen met de katholieke hoofden der scholen, met de aalmoezenier van het leger, met de leiders en leidsters van Nederlandse, Engelse en Amerikaanse padvindsters, met de presidenten van R. K. mannen en vrouwenbonden geprotesteerd.

Toen het in Maart dit jaar duidelijk werd dat Gezaghebber L. Ch. Kwartsz een bordeel wilde toelaten op een plaats verderop gelegen en Weg Seroe Pretoe genaamd, werd er een schriftelijk protest ingezonden door de R. K. Vrouwenbond van San Nicolaas en Oranjestad tesamen, werd er mondeling geprotesteerd door een twaalftal vrouwen die naar het Gezaghebberskantoor togen op 9 Maart 1951, werd er geprotesteerd door een veel groter aantal vrouwen die de Gezaghebber te woord stonden toen hij zelf vergezeld van een viertal hogere beambten de plaats kwam inspecteren.

Op 15 Mei heeft Mgr A. v. d. Veen Zeppenfeldt, Bisschop van de Nederlandse Antillen, een protest ingezonden en aangedrongen op de instelling van een bevoegde Commissie ter bestudering van de sanering van San Nicolaas.

Op 16 Mei heeft de Geestelijkheid van Aruba, katholiek en niet-katholiek een protest ingezonden, dat aan duidelijkheid niets te wensen overliet.

op 29 Mei heeft een Vergadering van 700 á 800 vrouwen bij monde van diverse spreeksters in het Papiaments, het Hollands, het Engels en Spaans haar protest geuit.

op 30 Mei heeft een stoet van 2800 vrouwen van alle rangen en standen, uit alle windstreken van Aruba gedefileerd door de straten van Oranjestad met zich meedragende banieren en borden waarop haar protesten waren geschilderd. Zij verzamelden naderhand voor het Gezaghebberskantoor, waar aan wnd. Gezaghebber H. A. Hessling een schrijven van protest werd aangeboden.

Maar ondanks al die protesten voelen wij ons allesbehalve gerust. De krachten die het bordeel verdedigen, de personen die om het bordeel gevraagd hebben, zijn klaarblijkelijk al te invloedrijk.

Daarom protesteren wij wederom bij U, die de hoogste gezagdrager is op de Nederlandse Antillen. Wij protesteren tegen de openbare onzedelijke toestanden op San Nicolaas, wij protesteren tegen de toelating van een bordeel. En wij vragen U beleefd doch dringend om de wantoestanden van San Nicolaas ten spoedigste te saneren overeenkomstig de Curaçaose en Nederlandse wetten.

Met diepe hoogachting,

(w.g.) Clara Villalba
Presidente Commissie van protest.

Marianita Chong, Secretaresse.

## Staten van de Nederlandse Antillen

Vergadering op VRIJDAG, de 15e Juni 1951, des voormiddags 8.15 uur.

Te behandelen onderwerpen:

1. Ingekomen stukken.
2. Adviezen van Commissies.
3. Campo Alegre op Aruba.
4. Afbouw 4e kademuur op Aruba.

De Griffier,
VAN WEEL.





*De strijd van de week*

# Mercurius sterker dan onderwijs

**Zij hebben het toch maar gelapt die oudjes van de handel. Onder het hup man, hup pa en hup Wim, Piet, Huib enz. werden de onderwijzers van de Julianaschool met 3—0 geklopt.**

**Als de wijzers van de Stadsklok, aan de goede zijde, precies vijf uur aanwijzen, klinkt het fluitje van de van nierstenen rammelende en deswege niet meer geheel geruisloos-bewegende scheidsrechter veteraan over het A.P.M.-terrein en even later stellen de beide ploegen zich op.**

Bij de onderwijzers zijn de oude kracks Kuilenburg, Valk, Hoekstra, Snoek, Diefenthaler, Berghuizen, Hoogerboord en de veteraan keeper Droog van de partij, terwijl enige nieuwe gezichten, waaronder van Koppen, als debutant zijn opgesteld. Het kooplieden elftal, dat met enige oude huisvaders was versterkt, stelt zich als volgt op: de populaire Heinekensman Wim Schol onder de lat; de guitige Maessen van de firma Martijn en de vrolijke Slot met zijn prachtige krullebol vormen het backstel. De oude zwaargewicht Hessels van de A.P.M. zijn maat Karduks en de zwoegende man uit Suriname, vormen de middenlinie, terwijl als voorwaartsen fungeren, de eeuwig vriendelijke Joop ten Winkel; de sportieve veteraan Hermandadvoetballer en scheidsrechter Vocks van de firma Bodegom; de man van onze actieve KLM de steeds behulpzame Piet van der Beek; de Gouvernements Veearts, Keurmeester en Abattoir-directeur Grinsven en de snelle Colaad. Bij de onderwijzers verdedigt de steeds maar pennende en musicerende Droog het heiligdom

Onder applaus van de vele toeschouwers, waaronder deze middag een groot aantal huismoeders met hun kroost, klinkt het beginsignaal over het terrein en de grote strijd is begonnen. Het is een lust de oudjes achter het bruine monster te zien hollen. Het eerst zijn de kooplieden in de aanval en keeper Droog wordt reeds binnen de vijf minuten enige malen aan de tand gevoeld. Zo zien wij de kranige Vocks goed doorbreken, tot op minder dan twee meter is hij het doel genaderd, een schot.. meters naast.

Hevige verontwaardiging langs de lijn. Even later nemen de onderwijzers het offensief over. Een knoert van een trap van back Berghuizen brengt de Onderwijzers voorhoede in de aanval. Snoek geeft dan goed door naar de krack Valk, die rakelings langs het zitvlak van de streekgenoot van Abe Lenstra schiet en onder grote hilariteit van de moeders langs de lijn, vliegt het leer meters naast. De onderwijzers blijven dan nog enige minuten aanvallen doch de steeds maar weer aanvallende back Slot blijkt het grote struikelblok te zijn. Hierna golft het spel een poosje heen en weer en beide doelen verkeren beurtelings in gevaar, doch zowel keeper Droog als de zware Wim laten zich niet verrassen. De aanvallen van de kooplieden worden dan talrijker en zijn niet van gevaar ontbloot. Keeper Droog moet dan enige malen met zijn bekende snoeksprongen en duiken redding brengen, echter is een hard schot van de rechtsbinnen hem te machtig en hij mag het leer gaan halen. 1—0. Met een gezicht van, „hoe heb ik het nouw" trapt hij dan de bal naar het middenveld. Enigen van de oudsten horen wij dan zuchten: „Hoe lang nog scheidsrechter?" Als antwoord roept een dikke tante langs de lijn: „Ja als je zo tegen de 200 pond en de vijftig jaren loopt, valt het niet meer mee oude!" Spoedig hierna kwam de rust en het duurde niet lang of de oude voetbalmachines werden door middel van een heerlijk koel Heinekens-biertje afgekoeld. De geste van de Heinekens-vertegenwoordiger, die het kostelijke vocht gratis beschikbaar stelde, werd door allen op grote prijs gesteld. Met vrolijke gezichten en een goed humeur werd met de tweede helft een aanvang gemaakt. Vol goede moed en opgekikkerd wierpen beide elftallen zich weder in de strijd. Met man en macht trachtten de onderwijzers de verkregen achterstand van 1—0 in te halen, doch het samenspel wil niet vlotten en doelpunten blijven uit. Hierna nemen de mannen van de handel het spel in handen en keeper Droog krijgt werk aan de winkel. De druk op het onderwijzersdoel blijft aanhouden en het duurt dan ook niet lang meer of de duikende, springende en stompende Droog moet twee maal vissen. (3—0).

De taaie Kuilenburg met zijn mannen geven het nog niet op. Zwoegende, zwetende, blazende en zuchtende trekken zij ten aanval. Als Hoekstra de bal te pakken heeft hoort men de kreet hup ABE langs de lijn. Het mocht niet baten. Dan bij een hoekschop wordt de bal in de Koopliedendoelmond geplaatst. De hardwerkende Surinamer stompt dan het leer uit het doel. Strafschop is het gevolg. Snoek komt lachende naar voren. Hij plaatst zich achter de bal om het vonnis te voltrekken. Aanloop — schot — naast de verkeerde kant van de paal. Stand blijft 3—0.

Wij hopen spoedig meerdere van dergelijke aangename wedstrijden te zien.









## Suriname

### TERUG VAN DE ECLA CONFERENTIES

**Dinsdag spraken wij met de heer C. M. W. Jongbaw, oud-Statenlid van Suriname en thans buitengewoon lid van de Raad van Advies en permanent lid van de Caraibische Commissie. Hij is op doorreis van Mexico City, waar hij als onder voorzitter de E.C.L.A. conferenties bijwoonde, naar Paramaribo.**

Het doel van deze conferenties is de voortzetting van de economische studies van Latijns Amerika ter bevordering van de sociale en economische toestanden. De vraagstukken die op deze conferentie werden behandeld, waren talrijk. Behandeld werden vraagstukken over de internationale handel van Latijns Amerika met Europa, de invloed van de defensie politiek van de Verenigde Staten op de buitenlandse handel, technische hulpverlening aan Latijns Amerika en bespreking van vraagstukken van technische aard teneinde te komen tot de meest efficiente samenwerking tussen de Latijns-Amerikaanse gebieden en de USA.

Ook vraagstukken van monetaire aard kwamen ter sprake. De heer Jongbaw kon zich verder niet uitlaten met betrekking tot de resultaten van genoemde conferentie, waarvan drs E. Newton voorzitter was, omdat de resoluties, die op deze conferentie moeten volgen, nog goedgekeurd dienen te worden.

Aan deze conferentie hebben 23 landen deelgenomen en voorts nog 15 verschillende internationale organisaties, waaronder de International Labour Organization.

## NEDERLAND

**Straaljager neergestort**

**Groningen.** — Gisteravond is bij Uithuizen bij een demonstratie een van vier straaljagers neergestort. De piloot, kapitein-vlieger-waarnemer A. G. Deibel uit Den Haag, vader van drie kinderen, werd op slag gedood. Het toestel kwam gedeeltelijk in een sloot terecht. De piloot werd uit het toestel geslingerd en kwam terecht in een tarweakker. Toeschouwers zagen het toestel naar beneden storten zonder waarneembare oorzaak. Kort tevoren was er nog radiografisch contact met het toestel geweest.

***Moeilijkheden rondom het CVB jubileum tournooi***

# Dringend advies: Bewaart eenheid

*Wie bestuurt de Cur. Voetbal Bond*

*een Commissie of het Bondsbestuur?*

*Naar aanleiding van het artikel in „TODAY" van gisteren, waarin enkele zeer eenzijdige mededelingen werden gedaan omtrent moeilijkheden welke zijn gerezen rondom de samenstelling en de training van het Ned. Antilliaans elftal, dat aan het ophanden zijnde Jubileum-tournooi gaat deelnemen, wenst het bestuur van de CVB het volgende mede te delen.*

De Elftalcommissie wordt door het Bondsbestuur benoemd uit door de leden te stellen candidaten. Deze commissie bestaat uit tenminste 5 leden, en haar werkwijze wordt door het Bondsbestuur geregeld. Zo is ook weer dit jaar na afloop van de Algemene Ledenvergadering geschied. Omdat de tijd begon te dringen i.v.m. het te houden tournooi werd de benoeming onmiddellijk aan de betrokkenen toegestuurd, enige dagen later gevolgd met een omschrijving van de werkwijze ten opzichte van dit tournooi. Het is n.l. zo op Curaçao, zoals trouwens algemeen als bekend mag worden verondersteld, dat de Bond nog steeds geen trainer heeft. Voor zeer speciale gelegenheden wordt dan een beroep gedaan op een enthousiast en een ter zake zo deskundig mogelijk persoon om als trainer te fungeren. Dit breng al direct twee verschillende omstandigheden naar voren, n.l. het optreden van de Elftalcommissie mét en zónder een trainer. Dat de werkwijzen van de Commissie in ieder van die beide gevallen verschillend moeten zijn, is toch wel duidelijk.

Zo ook nu. Bijna vier weken geleden werd de huidige elftalcommissie van het een en ander op de hoogte gesteld, n.l. de werkwijze m.b.t. de trainer, welke inhielde de aanwijzing van een 30 spelers. Dit laatste werd door de Commissie toegezegd, maar met het eerste kon zij zich niet verenigen. Tot op heden echter, werd door de Commissie nog geen enkele speler aangewezen om aan de zo hoog nodige training te gaan deelnemen, ondanks dat er reeds meer dan één wedstrijd door elke vereniging is gespeeld.

Op de gisteren gehouden wekelijkse bestuursvergadering, welke niets met een „spoedvergadering" te maken had, maar waar bij de Elftalcommissie was uitgenodigd, om te trachten samen met de trainer tot een overeenstemming te komen, werd door de Elftalcommissie reeds bij de aanvang van de vergadering een soort ultimatum aan het Bondsbestuur gesteld, n.l. terugkomen op de genomen beslissing omtrent de werkverdeling van trainer en Commissie, of de Commissie zou een Algemene Ledenvergadering bij elkaar trachten te roepen, om die te laten beslissen. Zoals begrijpelijk kon het Bondbestuur deze aanval op zijn prestige niet dulden, en werd voet bij stuk gehouden, waarbij op de daartoe gedane vraag de Commissie eveneens weigerde de reeds weken hangende selectie van spelers voor het Ned. Antillaans elftal uit te voeren.

Om een verdere stagnatie in de voorbereidingen van het tournooi te voorkomen, heeft het Bondsbestuur nu zelf deze selectie ter hand genomen, in de overtuiging te hebben gehandeld in het belang van de Ned. Antilliaanse voetbalsport.

WANDELMARS VAN 24 JUNI

De liefhebbers voor de wandelmars, die gelopen zal worden op 24 Juni, worden er aan herinnerd, dat de inschrijfdatum sluit op Zondag 17 Juni, dus a.s. Zondag. Tijd van vertrek is 's middags om 2 uur: Plaats van vertrek en de te lopen route voor Junioren en Senioren zal nog worden bekend gemaakt. De groepen, die inschrijven ontvangen direct na ontvangst een reglement. Adressen voor inschrijving: N. H. Beckers, Peter Stuyvesant College Wilhelminaplein. G. C. Hagemans, Radulphus College L. B. Smithplein.

## AGENDA

**WEST-END:** „No te dejaré nunca" 19 en 21 uur.

**CINELANDIA:** „The climax" 19 en 21 uur.

**ROXY:** „Eureka stockade" 19 en 21 uur.

**APOTHEKEN:** De weekdiensten der apotheken worden waargenomen door: Botica Wilhelmina, Hendrikplein 7, tel. 2380 en Botica del Pueblo, Bredestraat 82 (O), tel. 3718.

**SCHEEPSREPARATIE C.P.N.:** Wachtdienst, De Vries van 7 — 15 uur, tel. 1193.

**OPENSTELLING TELEGRAAFKANTOREN:** Kantoor Hato: werkdagen van 07.00 — 18.45 Kantoor Handelskade 6; werkdagen van 07.00 — 19.45. Kantoor Wilhelminaplein (CWZ-gebouw) dagelijks dag en nacht.

**WIT-GELE KRUIS:** De nachtdienst der verpleegsters wordt waargenomen door: Zuster de Lannoy, Rodeweg 44 A, tel. 3893.

**COLONNE RODE KRUIS:** Ingeval van nood bellen: J. R. v. Geffen, tel. 1189 (dag en nacht).

**CUROM.**

**Donderdag:** 17.30 Voor de rijpere jeugd; 17.50 Disconieuws; 18.15 Dinermuziek; 18.45 Nieuws; 19.00 Uitzending in het Papiament; 19.30 „Wat de handel biedt"; 20.30 „Nederland, zoals het reilt en zeilt"; 20.45 Klassiek concert; 21.55 Nieuws en Sluiting.

**P.C.J.**

**Donderdag:** 19.00 Nieuws; 19.12 Intermezzo; 19.15 Holland Festival; 19.25 Internationaal muziekprogramma; 19.50 Nederlandse kroniek; 20.05 West Indische rubriek; 20.35 The Bruins, piano; 20.46 Persoverzicht; 20.53 Avondgebed; 20.58 Sluiting.

**AVROS.**

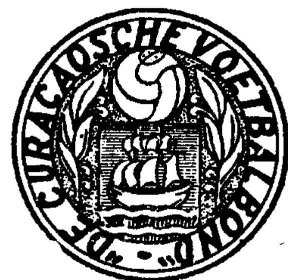
**Donderdag:** 16.00 Reclame; 16.30 Voor de jarigen; 17.00 Advertenties; 17.15 Naar bed; 17.25 Reclame; 17.45 Voor Jarigen; 18.00 „'n Plaatje en 'n Praatje"; 18.40 Nieuws; 19.01 U vraagt, de Avros draait; 19.15 Voor de gedetineerden; 19.25 Verzoekprogramma; 19.40 Voor de Oudere Jeugd; 20.00 Advertenties; 20.15 Emancipatie Kawinaband; 20.55 De Carabian Hot Shots; 21.25 Nieuws en Sluiting.



**HIER IS TANTE HAAR PUNTEN KWITANTIE**

| | |
|---|---|
| Ivonne Ignacio | EEN BOEK |
| Bernh. Davelaar | 2 BOEKEN |
| Ineke Boudewijn | 25 punten |
| Harold v. Eyma | 70 " |
| Hans Scheer | 15 " |
| Donald Davelaar | 90 " |
| Gerlinda Grep | 35 " |
| Carla de los Santos | 75 " |
| Egbert Lauff | 40 " |
| Marléne Bérénos | 70 " |
| Georgetina Pluim | 20 " |
| Ingrid Pluim | 25 " |
| Robert? | 30 " |
| Aurelio Martis | 85 " |
| Stanley v. Eyma | 45 " |
| Lilian Maduro | 75 " |
| Stanley Conquet | 30 " |
| Joyce Faneyter | 15 " |
| Merly v. Eymen | 20 " |
| Gisela de los Santos | 20 " |
| Albert Davelaar | 25 " |
| Robert Sanches | 25 " |
| René Davelaar | 10 " |
| W. v. Eyma | 10 " |
| Joh. Doest | 10 " |
| Richard Doest | 10 " |
| Ifna Cardoze | 25 " |
| Elly Day | 10 " |






## Officiele Mededelingen VAN DE Curacaose Voetbalbond

**WEDSTRIJD UITSLAGEN.**

**Competitie A-klasse:**

Jong Curaçao 1 — Veendam 1 — 2—0.
Vitesse 1 — Transvaal 1 — 5—4.
Jong Holland 1 — P.S.V. 1 — 2—3.

**Competitie Reserve A-klasse:**

S.U.B.T. 2 — Sithoc 2 — 1—2.
Jong Holland 2 — Sithoc 2 — 2—2.
P.S.V.2 — Veendam 2 — 2—3.

**Competitie B-klasse:**

Eagle 1 — S.V.V. 1 — niet doorgegaan, (Eagle niet opgekomen)
Asiento 1 — Athene 1 — 1—0.
Scherpenheuvel 1 — Huracan 1 — 0—1.
M.B.P. 1 — Unidos 1 — 3—5. (Onder protest van M.B.P.)

**Competitie Junioren:**

Scherpenheuvel Jr. — Canisius Boys — niet doorgegaan, (Scheidsrechter niet opgekomen)
Vitesse Jr. — Jong Holland Jr. — 0—2.
S.U.B.T. Jr. — Huracan Jr. — 3—0.
Veendam Jr. — Sithoc Jr. — 0—3.

**WEDSTRIJD PROGRAMMA**

**Competitie A-klasse:**

Vrijdag 15 Juni om 8 uur n.m.: Sithoc 1 — Jong Cur. 1 (Stadion)
Zondag 17 Juni om 4 uur n.m.: SUBT 1 — Estud. 1 (Vredenberg)
Woensdag 20 Juni om 8 uur n.m.: Vitesse 1 — Veendam 1 (Stadion)
Vrijdag 22 Juni om 8 uur n.m.: P.S.V. 1 — Transvaal 1 (Stadion)
Zondag 24 Juni om 4 uur n.m.: J. Curaçao 1 — J. Holl 1 (Stadion)
Woensdag 27 Juni om 8.00 n.m.: Sithoc 1 — Vitesse 1 (Stadion)
Vrijdag 29 Juni om 8 uur n.m.: Estud. 1 — Transv. 1 (Stadion)
Zondag 1 Juli om 4 uur n.m.: Veendam 1 — SUBT 1 (Vredenb.)
Woensdag 4 Juli '51 om 8.00 uur n.m.: Jong Holland 1 — Vitesse 1 (Stadion)
Vrijdag 6 Juli '51 om 8.00 uur n.m.: Veendam 1 — Transvaal 1 (Stadion)

**Competitie Reserve A-klasse:**

Zaterdag 9 Juni om 4 uur n.m.: P.S.V. 2 — Veendam 2 (Stadion)
Zaterdag 16 Juni om 4 uur n.m.: Vitesse 2 — Estud. 2 (Stadion)
Zaterdag 23 Juni om 4 uur n.m.: Sithoc 2 — P.S.V. 2 (Stadion)
Zaterdag 23 Juni om 4 uur n.m.: SUBT 2 — J. Cur. 2 (Vredenb.)
Zaterdag 7 Juli om 4 uur n.m.: Vitesse 2 — Veendam 2 (Stadion)
Op 30 Juni '51 geen wedstrijd in Stadion (Terrein Athletiekbond)

**Competitie B-klasse:**

Zondag 17 Juni om 4 uur n.m.: Un. Port. 1 — Atl. Oriental (Suff); Asiento 1 — S.V.V. 1 (Asiento); Athene 1 — Unidos 1 (Stadion)
Zondag 24 Juni om 4 uur n.m.: Scherpenh. 1 — M.S.V. 1 (Scherp); S.V.V. 1 — Vesta 1 (Vesta-terr.); Uniao Port. 1 — M.B.P. 1 (Suff.)
om 2.30 uur n.m.: Huracan 1 — Atletico Oriental 1 (Stadion)
Zondag 1 Juli om 4 uur n.m.: M.S.V. 1 — Vesta 1 (Vesta-terr.); S.V.V. 1 — MBP 1 (Mundo Nobo); Uniao Port. 1 — Asiento 1 (Suffisant)

**Competitie Junioren:**

Zondag 17 Juni om 10 uur v.m.: Scherpenheuvel Jr. — Vitesse Jr (Scherpenh.); S.U.B.T. Jr. — Sithoc Jr. (Vredenberg); Veendam Jr. — Canisius Boys (Mundo Nobo)
om 4 uur n.m.: Jong Holland Jr. — Huracan Jr. (Mundo Nobo)
Zaterdag 23 Juni '51 om 4.00 uur n.m.: Canisius Boys — Sithoc Jr. (Mundo Nobo)
Zondag 24 Juni om 10 uur v.m.: Scherpenh. Jr. — Jong Holl. Jr. (Scherpenheuvel); Vitesse Jr. — Huracan Jr. (Mundo Nobo); S.U.B.T. Jr. — Veendam Jr. (Vredenberg)
Zondag 1 Juli '51 om 10.00 uur v.m.: Jong Holland Jr. — S.U.B.T. (Vredenberg); Scherpenheuvel Jr. — Huracan Jr. (Scherp.); Canisius Boys — Vitesse Jr. (Mundo Nobo)

**Competitie Reserve B-klasse :**

Zaterdag 16 Juni '51 om 4.00 n.m.: Asiento 2 — Jong Holland 3 (Asiento-terr.); Unidos 2 — Sithoc 3 (Mundo Nobo); S.U.B.T. 3 — Atletico Oriental 2 (Vredenberg)
Zaterdag 23 Juni '51 om 4.00 n.m.: S.V.V. 2 — Huracan 2 (Mundo Nobo); Vesta 2 — Athene 2 (Vesta-terrein)
Zaterdag 30 Juni '51 om 4.00 n.m.: S.U.B.T. 3 — Unidos 2 (Vredenberg); Atletico Oriental 2 — Sithoc 3 (Mundo Nobo); Asiento 2 — S.V.V. 2 (Asiento-terrein)

**MEDEDELINGEN:**

De vereniging „Eagle" heeft haar elftal uit de competitie B-klasse teruggetrokken.

**BOETES:**

De vereniging „M.B.P." *f* 5.— boete en twee winstpunten in mindering op de ranglijst competitie B-klasse wegens niet opkomen bij de wedstrijd „Vesta" 1 — „M.B.P." 1 te spelen op 3 Juni 1951.

**INSCHRIJVINGEN:**

S.U.B.T.: S. F. Dap, I. Thode, O. A. Virginia, H. C. Virginia en R. N. Gibbs als Junior-leden.

**CORRESPONDENTIE ADRES:**

Verenigingen worden verzocht correspondentie niet de competitie betreffende vanaf 18 dezer te willen adresseren aan de 2e Secretaris, H. S. Weber, Van Leeuwenhoekstraat No. 26.

HET BESTUUR.





## EMMASTAD

**Telegram Afdeling:** 23.00 — 7.30 uur B. J. Lubbers, tel. 2080.

**Personeel Afdeling:** W. Lambij, Bernhardlaan 4, tel. 2330; E. C. de Haseth (stad), tel. 1263—3298.

**Materialen Afdeling:** A. Segaar, Troepiaalweg 18 JD, tel. 4327.

C.S.M.

**Rederij:** F. R. v. Rosevelt, tel. 2440.

**Scheepsagentschap:** 08.00 — 23.00 uur kantoor, tel. 2458—2551; 18.00 — 19.00 uur G. H. van Leeuwen, tel. 2174; 23.00 — 08.00 uur.

**Dok Afdeling:** A. Voordenhout, tel. 2932.

**Bioscoop:** Donderdag: „I was a shoplifter" Toegang boven 16 jaar.



# De Kaper van Nantes

door
JOH. VAN HULZEN

Cassard had een kashouder aangesteld, een zekere Gleize, die zijn zaken tijdens zijn afwezigheid behandelde. Hij meende hem te kunnen vertrouwen.

Op een keer, thuis gekomen van een reis, kreeg hij van enkele schuldenaars te horen: „Wij hebben al zo- en zoveel bij uw kassier gestort." Maar Gleize bezwoer, dat ze het logen, zodat Cassard ook hem begon te wantrouwen. Het scheen zijn noodlot te zijn, of zijn argloosheid, steeds weer in handen van oplichters te vallen.

Het kwam zelfs zo ver, dat hij de schout verzocht, zijn kassier in hechtenis te nemen wegens fraude. Dit werd hem geweigerd. De verwarring, waarin hij verkeerde, was zo groot, dat hij er geen gat meer inzag. En dit weten matte zijn geest af het vrat hem aan zijn zenuwen.

In Toulon gekomen, diende hij een request aan de minister.

„Ondergetekende, Jacques Cassard, schout-bij-nacht, geeft met verschuldigde eerbied te kennen, dat hij niet in staat is om in dienst te blijven ten gevolge van hoogst onaangename kwesties, waarin hij verwikkeld is met sommige reders. Die kwesties staan in verband met wapenfeiten, die hij ten gunste van de marine en de roem van de staat heeft ondernomen. Met het oog op zijn verdiensten gedurende de oorlog verzoekt hij de koning ootmoedig, hem in het genot te laten van zijn jaarwedde als pensioen, daar hij anders niet bij machte is, in zijn onderhoud te voorzien.

Jacques Cassard, schout-bij-nacht der Franse marine.

Hij kreeg ontslag, in afwachting van de beschikking over zijn pensioen. Hij moest nog even geduld hebben. En dit had Cassard wel geleerd.

Hij ging naar zijn vaderland, naar het oude huis aan de Fosse. Waar zou hij anders heengaan? Hij was een dakloze zwerver geworden, deze roemruchte kaper van Nantes, deze ridder in de orde van St Louis. Wat restte hem nog? Geen enkele illusie.

Oud was hij vóór zijn tijd, vermagerd, uitgeput van een hopeloze strijd tegen ongrijpbare machten.

Zijn oude zusters, bejaarde, vergrijsde vrouwen van in de zestig, tegen de zeventig schrokken, toen ze hem zagen. Een schaduw van de voorheen zo fiere marine-officier, met wie ze vol trots ter kerke gingen. Een sombere, zwijgzame, veelal in zich zelf gekeerde man, die gezelschap vermeed en dagen, soms weken aaneen doorbracht op zijn zolderkamertje, dat uitzag op de Loire en de komende en gaande schepen.

Men zag hem veel schrijven, schrijven. Wat had hij toch te schrijven? Men wist het niet. Hij had een koffer voor paperassen, die hij telkens overhoop haalde. Hij zat te bladeren en te lezen in vergeelde, bevlekte en verkreukte dosiers, rapporten, journaal-afschriften van de campagnes uit de jaren acht, negen, tien, elf, uit het jaar dertien vooral, in processtukken, rekeningen, memoires. En soms zat hij uren stil, apathisch achterover in zijn stoel voor de met papieren overdekte tafel, de ogen gesloten, tot hem de duisternis genadig was. Want de dagen waren wreed, onzegbaar wreed.

Gingen zijn zusters ter kerk, dan riepen ze hem. Hij ging gewillig mee. Maar zij zagen wel, dat de rozenkrans niet in zijn handen bewoog, wanneer hij geknield met diep gebogen hoofd, op zijn bidplank geleund lag. Dan sprongen haar soms de tranen in de ogen, vanwege de smartelijke groeven om zijn strak gesloten lippen.

Eenmaal ging hij naar de stokoude oom Nicolas. De pastoor van St Laurent was in ongenade gevallen ten rechte beschuldigd van besmetting door Jansenisme. Hem was een stuk ter tekening voorgelegd waarbij hij de ketterse leerstellingen moest herroepen en zich neer moest leggen b. d. veroordeling door de heilige stoel van Rome. Dit had hij geweigerd. Toen was hij van zijn ambt ontheven. Nu sleet hij zijn laatste levensdagen in het klooster van St Maixent, in het heuvelland van Poitu.

De oude priester was diep ontroerd, toen hij Jacques in een eenvoudige wollen pelerine voor zich zag. Hij kwam moeilijk overeind van de bank, waarop hij meer lag dan zat.

„Lieve jongen, wat ben ik blij, dat jè me niet vergeet. Ach, wat is God goed."

Hij hield maar Jacques' handen vast. Het hoofd hield hij dicht bij zijn mond om maar goed te horen, wat hij sprak. Met weinige woorden vertelde Jacques, wat hem genoopt had ontslag te vragen.

„Ontslag? Jij ontslag! Dat is te vroeg."

Hij begreep het niet meer. Of vertelde Jacques het hem niet duidelijk genoeg? Hij verloor de draad der verwikkelingen. Zijn geest scheen te vermoeid, er naar te speuren door vragen. Even kwam er wat speels licht in zijn kleine, rood omrande ogen, toen hij tot de conclusie kwam: „Dan zijn we quitte, jongen."

Jacques knikte en zweeg.

„Je hebt zeker alles wel gehoord, hoe het vergaan is, van Marguerite, van Jeanne misschien."

„Ja."

„Een ketter op z'n oude En bij deze woorden kn peinzend. „Maar jij hebt Ik weet zeker, dat jij hebt. Toen je nog kin mocht ik zo graag met ten."

Toen je nog kind was hij gezegd! Weer zag zich gaan naar zijn om. Weer hoorde hij luide, verklarende stem: nu moet je eens acht Jacques, dan weet je he je héle leven." Wat een ter!— En nu lag hij d kromd van jicht, verban zijn geliefd Laurent, weg als een gekrakkig dwaal

Met grote moeite sch hij naar een muurplank, in wanorde enige boeken schreven studies lagen. dier boeken haalde hij te voorschijn, gaf het neef en zei: „Lees dit. langzaam."